

從後世俗視域詮釋  
好撒瑪利亞人的故事

The Story of the Good Samaritan in  
Post-secular Perspective

賴品超

LAI Pan-chiu

作者簡介

賴品超，香港中文大學文化及宗教研究系教授

**Introduction to the author**

LAI Pan-chiu, Professor, Department of Cultural and Religious Studies, The Chinese University of Hong Kong.

Email: pclai@cuhk.edu.hk

## Abstract

The story of the Good Samaritan (Luke 10:30-35) and its related verses (Luke 10:25-37) are usually interpreted as a unit from a religious perspective. In recent years, due to the rise of the inter-disciplinary studies of altruism, there have also been some “secular” and “post-secular” (mainly biological and psychological) interpretations of the story, where the focus of discussion has been whether and in what sense the Good Samaritan is altruistic. This essay attempts to offer a post-secular reading of the story, one which differs from both religious interpretations and from a secularism devoted to negating transcendent values and truths. The article begins with a review of Martin Luther’s Christocentric interpretation and introduces an alternative religious interpretation which takes seriously the original context of first century Judaism and focuses on the compassion of the Good Samaritan as an ordinary human being. The essay then explores the Confucian tradition that affirms the value of mundane ethical life without appealing to any special divine revelation, arguing that it is also “post-secular” in the sense that it assumes the existence of an ultimate reality called Heaven which is the transcendental basis of human nature. Dialogues between Christian theology and some “secular” disciplines, including biology, psychology, and philosophy are also representations of this “post-secular” reading of the story, which affirms that Good Samaritans are possible because of God, but they are not restricted to Christians. This proves that the dividing lines among religious, secular, and post-secular interpretations are fluid and blurred.

**Keywords:** Good Samaritan, religious interpretation, post-secular, interdisciplinary dialogue, transcendental

## 導言

“好撒瑪利亞人故事”（The Story of Good Samaritan）或說比喻，是《聖經》中的著名篇章之一。<sup>①</sup> 故事本身（路10:30-35）是耶穌基督與律法師對話的一部分，一般將整個對話（路10:25-37）作為一個單元來詮釋。好撒瑪利亞人的故事在基督宗教傳統、以至整個西方文化廣泛流傳，成為不少文學作品以至視覺藝術作品的主題，而“好撒瑪利亞人”（Good Samaritan）更成了日常用諺語的一部分，意指善意救助者。

然而，由於這個故事原本是要回答“誰是我的鄰舍”這個問題，而這個問題卻也是世俗化的當代社會也要面對的倫理課題；因此，學者、宗教領袖以至社會人士在討論這些當代社會問題時，不時也會提及好撒瑪利亞人故事。<sup>②</sup> 換言之，好撒瑪利亞人故事不是祇能局限在宗教的視域下來詮釋，也可以在世俗的視域下來詮釋。

事實上，由於好撒瑪利亞人變成了善意救助者的代名詞，在近年

---

\* 本文初稿在河南開封河南大學召開的第十三屆神學與人文學暑期國際學術研討會宣讀（2017年8月17日至21日），主題為“後世俗視域下的文學、藝術與宗教”，在此致謝主辦單位的邀請及與會者的討論。[This essay first presented at the 13th “Theology and Humanities” Summer Institute held at Henan University on Aug. 17-21, 2017. The author is grateful to the organizer and the discussion at the conference.]

<sup>①</sup> 在基督宗教的傳統中，經常稱之為好撒瑪利亞人比喻（Parable of Good Samaritan），但本文對此有所保留。這是因為，若稱之為比喻，往往會假設故事祇是作為一個隱喻，指向另一個領域的真理或意義，而故事本身並沒有甚麼真理或意義值得探究。

<sup>②</sup> 例如在2015年9月22-24日在英國約克聖約翰大學（York St. John University）舉行的第五屆和平與復和國際會議（Fifth International Conference on Peace and Reconciliation）便是以“誰是我的鄰舍？跨越偏見與猜疑”（Who is My Neighbour? Crossing Boundaries of Prejudice and Distrust）為主題。會議論文後來結集出版，參閱：Pauline Kollontai, Sue Yore and Sebastian Kim, eds., *The Role of Religion in Peacebuilding: Crossing the Boundaries of Prejudice and Distrust* (London: Jessica Kingsley Publishing, 2017).

有關利他主義 (altruism) 的跨學科 (包括生物學及心理學等) 研究中, 不時提及好撒瑪利亞人故事, 並以好撒瑪利亞人作為利他行動者的代名詞, 繼而討論是否存在真正的好撒瑪利亞人, 或在何意義下才有真正的利他行動者。在這些看似世俗的跨學科討論中, 也有學者從哲學及神學角度參與討論, 而隨着當代哲學尤其歐陸哲學向後世俗時代轉向 (即轉向宗教以至神學)<sup>①</sup>, 從後世俗角度來解讀這個故事也成為一種可能。本文認為, 在對利他主義的跨學科研究中, 對好撒瑪利亞人的討論所涉及的問題, 正好是連結於當代儒家、尤其儒家與基督宗教對話時尤其關注的超越性問題, 包括超越與內在、自我超越等問題。<sup>②</sup> 在超越與內在的問題上, 儒耶對話中已有不少討論, 也有學者比較了基督宗教與儒家的利他主義觀點<sup>③</sup>, 卻甚少集中在好撒瑪利亞人故事及上下

---

<sup>①</sup> 詳參Philip Blond, ed., *Post-Secular Philosophy: Between Philosophy and Theology* (London: Routledge, 1998); Hent de Vries, *Philosophy and the Turn to Religion* (Baltimore & London: The John Hopkins University Press, 1999); Dominique Janicaud, Jean-François Courtine, Jean-Louis Chrétien, Michel Henry, Jean-Luc Marion, & Paul Ricoeur, *Phenomenology and the Theological Turn: The French Debate* (New York: Fordham University Press, 2000). 這種後世俗的轉向引發了不少學者從文學、哲學及神學的視角討論超越 (transcendence) 的概念, 當中更涉及超越與內在 (immanence)、超越與他者性 (alterity)、超越的類型學 (typology)、自我超越 (self-transcendence) 等課題。詳參: Wessel Stoker & W. L. van der Merwe, eds., *Culture and Transcendence: A Typology of Transcendence* (Leuven: Peeters, 2012); Merold Westphal, *Transcendence and Self-Transcendence: On God and the Soul* (Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 2004); John D. Caputo and Michael J. Scanlon, eds., *Transcendence and Beyond* (Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 2007); Regina Schwartz, ed., *Transcendence: Philosophy, Literature, and Theology Approach the Beyond* (New York & London: Routledge, 2004).

<sup>②</sup> 例如賴品超、林宏星:《儒耶對話與生態關懷》,北京:宗教文化出版社,2006,第1-42頁。[LAI Pinchao and LIN Hongxing, *Ruye duihua yu shengtai guanhuai* (Beijing: Religious Culture Publishing House, 2006), 1-42.]

<sup>③</sup> 賴品超:《利他主義與儒耶比較》,載《天主教研究學報》2013年第4期,第168-188頁。[LAI Pan-chiu, "Altruism and Confucian-Christian Comparison," *Hong Kong Journal of Catholic Studies*, vol.4 (2013): 168-188]; 賴品超、王濤:《從基督宗教、儒家及演化論看利他主義》,載《漢語基督教學術論評》2013年第15期,第183-214頁。[LAI Pan-chiu and WANG Tao, "Altruism in Cristian, Confucian, and Evolutionary Perspectives," *Sino-Christian Studies*, vol.15 (2013): 183-214.]

文來討論。有見及此，本文將嘗試整理和介紹宗教性、世俗性及後世俗性三種視域下對好撒瑪利亞人故事的不同詮釋，並簡要反思這些不同視域下的詮釋。

## 宗教視域下的詮釋

對於好撒瑪利亞人故事，基督宗教歷代以來累積了極多的注釋及講論。2017年適值紀念宗教改革五百周年，以下將以馬丁·路德對相關經文的講章作為起點，提出一種在宗教視域下對好撒瑪利亞人故事的詮釋。路德講章的標題是：“論律法與福音；或兩大誡命與好撒瑪利亞人的講章。”<sup>①</sup> 正如講題所顯示的，路德是以律法與福音此一視角來詮釋整段經文。在講章中，路德基本上是把好撒瑪利亞人故事作為一個福音的比喻（parable），並直接提出耶穌基督就是那位好撒瑪利亞人。<sup>②</sup> 按照路德的詮釋，那被強盜打個半死的人是指亞當及其所代表的全人類；<sup>③</sup> 而那路過但卻不伸出援手的祭司和利未人，分別代表摩西之前的聖人和舊約聖經中的祭司。<sup>④</sup> 至於那旅店，是寓意着基督宗教，店主則是指教會的傳道者。<sup>⑤</sup> 這種對故事的詮釋，基本上是依從古代教會的寓意釋經方法。在這方面，路德也許沒有太多新意；而比較能夠反映他個人的神學色彩的是，他在詮釋整段經文時，預設了律法與恩典的對立。路德認為，經文在編排上是先講律法，即律法師與耶穌就律法的問題尤其“愛鄰如己”的誡命展開對話；接着經文

---

<sup>①</sup> Martin Luther, “A Sermon on the Law and Gospel, or the Two Greatest Commandments, and the Good Samaritan,” in *Sermons by Martin Luther*, vol. 5, ed. John Nicholas Lenker, trans. John Nicholas Lenker, et al. Quoted from online version: [http://www.martinluthersemons.com/Luther\\_Lenker\\_Vol\\_5.pdf](http://www.martinluthersemons.com/Luther_Lenker_Vol_5.pdf) (accessed on June 29, 2017), 6-23.

<sup>②</sup> Martin Luther, “A Sermon on the Law and Gospel,” paragraph 25.

<sup>③</sup> *Ibid.*, paragraph 28.

<sup>④</sup> *Ibid.*, paragraph 30.

<sup>⑤</sup> *Ibid.*, paragraph 35.

講的是福音，即作為福音比喻的好撒瑪利亞人故事；最後則轉到律法與福音的關係，尤其關注領受福音如何成全律法的問題。然而更為重要的是在神學上，整段經文和故事本身突出了一個信息，即律法無法使人得救，在得救的事上人是無能為力，祇能依賴耶穌基督的拯救。路德並不是要否定律法，而是認為祇有耶穌基督的福音才能成全律法；用路德在講章中的話是：“是律法教導我們需要做些什麼；而福音所教導的，是在那裏我們將會領受律法所要求的。”<sup>①</sup> 值得特別指出的是，路德在這講章中指出，正如那受傷而獲救的人，身體並非立即完全安好無恙；雖然健康已確實地澆灌進入體內，並且有了好轉，但仍未完全康復，而在這期間，基督澆灌恩典使人得到潔淨，此後日復一日，人將可變得越來越純潔，直至離世，那時將可全然完美。<sup>②</sup> 路德的詮釋並不是將拯救還原為一種法庭宣告式（forensic）的因信稱義，並假設信徒本人無需有任何內在的改變，而是比較接近芬蘭學派（Finnish school）對路德的詮釋，即拯救並非祇是一種外在的稱義，而是擁有因與基督聯合而產生的內在轉化。在此，路德的拯救論是與基督正教的成神論（deification, theosis）有着相通之處。<sup>③</sup>

路德的寓意詮釋可以說是一種基督中心論式的詮釋，強調耶穌基督慈悲憐憫，主動前來拯救，並且為此付出代價。這種解釋傾向於將故事中的種種細節比附或想像為耶穌基督救贖工作的細節；正面來說這似乎很有創意或者說很富想像力，但有時看來也頗為主觀和隨意。例如路德認為，好撒瑪利亞人用來醫治的酒很辛辣（sharp），指基督的十字架。<sup>④</sup> 這種講法似乎有點牽強。從神學、尤其是三一論的角度來說，更容易對

<sup>①</sup> Martin Luther, “A Sermon on the Law and Gospel,” paragraph 38.

<sup>②</sup> Ibid., paragraph 45.

<sup>③</sup> 詳參 Carl E. Braaten and Robert W. Jenson, eds., *Union with Christ: The New Finnish Interpretation of Luther* (Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing Company, 1998); Tuomo Mannermaa, *Christ Present in Faith: Luther's View of Justification*, ed. & intro. Kirsi I. Stjerna (Minneapolis: Fortress Press, 2005).

<sup>④</sup> Martin Luther, “A Sermon on the Law and Gospel,” paragraph 33.

路德的詮釋提出不少質疑，例如為何故事中的旅店或店主不是指聖靈？更有趣的是，路德在講章中並未直接發揮，好撒瑪利亞人應許將會回來是否預表耶穌基督應許再臨。然而，最重要的問題仍是：路德的詮釋僅僅將好撒瑪利亞人故事視為一個比喻，認為它真正要表達的就是耶穌基督的福音，而其故事本身並未包含真理或意義。至於好撒瑪利亞人是不是一個真實地存在過並有血有肉的人、甚至是否有人曾經（偶然地）做了類似於好撒瑪利亞人的行為，根本並不重要。對路德的神學來說，人皆罪人，是不可能單靠自己就可以完全滿足律法的要求或成全律法；祇有耶穌基督才是真正的好撒瑪利亞人。

### 宗教視域下的“世俗”

以上祇是基督新教教義視域下的一種詮釋。如果我們回到故事文本，故事裏的第一位聽眾，即那位嘗試挑戰耶穌的律法師，又將會怎樣去詮釋這個故事呢？

律法師原先提出的問題是“誰是我的鄰舍？”（路10:29）這是一個關於詮釋與實踐律法的問題，即“愛鄰舍如己”的誡命應該包括哪些人？是否局限於住在隔壁的同種族、同宗教的猶太人？還是也包括（住在附近的）非猶太人、甚至包括逼害猶太人的異族？那是否又包括不是慣常住在附近而祇是路上遇到的陌生人？然而，耶穌講了好撒瑪利亞人的故事來作為對此問題的回答。故事本身並沒有具體交代路過的祭司和利未人的反應動機，但卻明顯突出那位撒瑪利亞人的動機：當好撒瑪利亞人見到傷者時“動了慈心”（*splagchnizomai*）（路10:33）。此外，在耶穌說完了好撒瑪利亞人故事後，問律法師誰是那受害人的鄰舍，律法師的答案不是“那個撒瑪利亞人”，而是“是憐憫（*éleos*）他的”（10:37）。於此可見，雖然用了不同的字眼，但整個故事以至整段經文真正要突顯的是慈悲或憐憫。事實上，《路加福音》6:36-38 也用了另一個相關的詞 *oiktirmones*（和合本譯作慈悲）來表達相關的主題。

而 *spilagchnizomai* 一詞尤其重要，因為它出現在一些十分重要的篇章中：例如在浪子回頭的故事中，當父親看見浪子回來“就動了慈心”（路 15:20）；以及耶穌看見很多人困苦流離、如同羊沒有牧人一般，“就憐憫他們”（太 9:36）。更重要的是，與該詞有相同詞根的 *spilagchnon*，不單指憐憫，也可指腸臟（使徒行傳 1:18），顯示這個詞可以理解為人類的一種深層的情感（例如：林後 7:15；門 7）。<sup>①</sup>

《聖經》中這些與慈悲／憐憫有關的觀念本來應是十分重要的，但在基督宗教對愛的神學論述中，卻更多環繞在聖愛（*agape*）、友愛（*philia*）、欲愛（*eros*）等希臘概念，反而忽略了慈悲／憐憫的觀念。天主教卡斯帕樞機（Cardinal Walter Kasper）在討論慈悲／憐憫的專著中指出，這是一個極為重要的課題，是關乎福音的本質和信徒生活的鑰匙，但卻罪過地被忽略（*criminally neglected*）。<sup>②</sup> 現任教宗方濟各（Pope Francis）除了高度讚揚卡斯帕樞機的這一論著外，更嘗試以慈悲／憐憫的教會作為教會的願景。<sup>③</sup> 由此可見，即使是從宗教的視域來看好撒瑪利亞人的故事及相連的經文，也有可能作出與路德截然不同的詮釋，所強調的不是耶穌基督所作出的神聖的拯救，而是人性中的慈悲憐憫。

值得指出的是，路德對愛的論述往往傾向於強調對比屬於上帝的神聖之愛（*divine love*）與屬於人的本性之愛（*human love*）。<sup>④</sup> 在他的影響下，一些神學家例如虞格仁（Andres Nygren, 1890-1977）強調了聖愛（*agape*）與欲愛（*eros*）的分別和對比。而與此神學傳統相對立的，是強

<sup>①</sup> 賴品超：《公共領域中的寬恕與和解：一個跨學科的處境神學反思》，載《道風：基督教文化評論》，2017年第47期，第296-297頁。[LAI Pan-chiu, “Forgiveness and Reconciliation in Public Sphere: An Inter-disciplinary and Contextual Theological Reflection,” *Logos & Pneuma: Chinese Journal of Theology*, vol. 47 (2017): 296-297.]

<sup>②</sup> Walter Kasper, *Mercy: The Essence of the Gospel and the Key to Christian Life*, trans. William Madges (New York / Mahwah, NJ: Paulist Press, 2014).

<sup>③</sup> Pope Francis, *The Church of Mercy: A Vision for the Church* (Chicago: Loyola Press, 2014).

<sup>④</sup> 詳參 Tuomo Mannermaa, *Two Kinds of Love: Martin Luther's Religious World*, trans., ed. and intro. Kirsi I. Stjerna (Minneapolis: Fortress Press, 2010).



調神愛與人愛或聖愛與欲愛相融的傳統，以多瑪斯為代表（Thomas of Aquinas, 1225-1274）。相對於路德來說，多瑪斯更能正視作為人性的一部分的慈悲／憐憫。多瑪斯將悲憫／惻隱之心（*miser cordia*）列為德性之一，認為它是一種既道德又自然的德性；雖然它不是一種神學德性，但卻是由愛德（*caritas*）所引發，且其對象是受苦中的人。多瑪斯肯定，按照人的本性，人對不同人的愛在強烈程度上是親疏有別的，但這並不是主張將愛局限在家庭或親族，而是認為應當對陌生人尤其是受苦者有惻隱之心或說慈悲；不是視對方為與己無關的陌生人，而是視為天主所愛的人。<sup>①</sup> 如果按照這種思路，肯定並強調人本性中也會有慈悲憐憫之心，也許更能貼近好撒瑪利亞人故事本身所突顯的思想，即一個被猶太人歧視為血統不純的撒瑪利亞人、一個相對於專業神職人員（祭司、利未人）來說是“俗人”的普通人、甚或是一個被某些自以為聖潔的“聖人”卑視為滿身銅臭的商人，也會有慈悲憐憫之心，甚至有可能做出超越種族、宗教、文化界限的利他行為。

我們可以看到，宗教視域下至少有兩種不同的詮釋：一種強調人性敗壞、唯有耶穌基督才能拯救，那麼按照人的本性，基本上不會有嚴格意義上的好撒瑪利亞人可以滿足律法的要求，祇有耶穌基督是唯一的例外。另一種詮釋則強調人的本性中有慈悲憐憫和惻隱之心，在現實中可以有真正動慈心的好撒瑪利亞人。後者正是世俗視域下所關注的可能性。

## 世俗視域下的詮釋

在世俗視域下，有人會有意或無意之間忽視好撒瑪利亞人的故事。

---

<sup>①</sup> 賴品超：《神愛與人愛：路德與多瑪斯之間》，載《國學與西學國際學刊》2017年第12期，第109-119頁。[LAI Pan-chiu, “Divine Love and Human Love: Between Martin Luther and Thomas Aquinas,” *International Journal of Sino-Western Studies* 12, (2017): 109-119.]

例如邁克爾·舍默（Michael Shermer）在他的《道德之弧》（*The Moral Arc*）一書中提出，“我們生活在人類歷史上最道德的時期”<sup>①</sup>，而道德進步的主要原因，不是宗教，而是科學理性主義。<sup>②</sup> 舍默並不否定宗教能激勵人去做好事，但問題是宗教也帶來負面的東西。例如《聖經》中有不少倫理教導是連基督徒也難以認同的，而論及宗教對西方文化的貢獻，不少論據都具有爭議。<sup>③</sup> 舍默雖然用了整整一章的篇幅來討論宗教的問題，<sup>④</sup> 但他的討論卻呈現出一種頗為狹窄的視域，不僅將宗教局限在一神宗教尤其猶太—基督宗教的傳統，而完全不提那些主張將道德關注延伸至非人類世界的宗教（例如佛教、印度教）。最令人吃驚的是，舍默以《舊約》中“愛鄰舍如己”的教訓為例，認為在具體實踐中這是對異族的排斥，因為所謂的鄰舍，其實是指“最近的親屬和族人”或“同類的群體成員”，即生物學上具有相同基因的人。<sup>⑤</sup> 若回到《路加福音》的上下文，律法師問耶穌“誰是我的鄰舍”，是要追問如何為“愛鄰如己”的道德責任限定一個範圍，例如是否將鄰舍局限為有血緣關係的親人或同族的猶太人。但是耶穌的好撒瑪利亞人故事卻是要否定將鄰舍局限在“最近的親屬和族人”，並且指出人所本具的同情心（*sympathy*）可將道德關注的範圍擴展至異族。這本來正契合舍默所講的“擴展的道德範圍和交互視角原理”<sup>⑥</sup>，然而舍默卻完全不提好撒瑪利亞人的故事對“誰是我的鄰舍”問題的回應，這實在有點不合理。

正如舍默自己也指出，他的書名“道德之弧”出自馬丁·路德·金的名言“道德之弧很長，但它終將彎向正義”；而馬丁·路德·金講的“道德之弧”其實是引用一位基督教牧師西奧多·帕克（Theodore Parker，

---

<sup>①</sup> 詳參邁克爾·舍默：《道德之弧》，劉維龍譯，北京：新華出版社，2016，序言第4頁。[Michael Shermer, *Dao de zhi hu*, trans. LIU Weilong (Beijing: Xinhua Press, 2016), 4.]

<sup>②</sup> 舍默：《道德之弧》，第2頁，詳參第89-133頁。

<sup>③</sup> 舍默：《道德之弧》，第139-160頁。

<sup>④</sup> 同上，第134-168頁。

<sup>⑤</sup> 同上，第134-137頁。

<sup>⑥</sup> 同上，第8-11頁。

1810-1860)的話。<sup>①</sup> 衆所周知，馬丁·路德·金本人也是基督教牧師，而他在被暗殺前一天的公開演講、也就是他最後一次的公開演講，正是以好撒瑪利亞人的故事為主題。<sup>②</sup> 舍默並沒有好好討論好撒瑪利亞人的故事，無論是否刻意，都可以說是反映了一種在世俗視域下對好撒瑪利亞人故事的忽視。

舍默對“愛鄰舍如己”的詮釋基本上是受到一些學者從生物演化的視角來解釋人之道德的研究影響。<sup>③</sup> 然而，從生物演化的視角來解釋人之道德的研究，並不一定否定或忽視好撒瑪利亞人的故事。事實上，好撒瑪利亞人的故事不時出現在當代科學界對利他主義的討論中。在生物學對利他主義和利他行為的研究中，大部分生物學家都會同意在人類甚至某些動物中都明顯地有着至少在表面上是利他的行為，而這似乎與強調生物體間互相爭鬥的“物競天擇、適者生存”觀點並不協調。有些社會生物學家嘗試從親族選擇(kin selection)去解釋那些有親族關係的動物間的利他行為。<sup>④</sup> 而另一些學者則提出以互惠利他(reciprocal altruism)觀念來解釋不同物種的動物之間或沒有血緣關係的人之間的利他行為。<sup>⑤</sup> 其中的假設是，這些利他行為，雖然對行動者個體不一定有利，但卻有助於相關物種的繁衍；因此，利他行為作為一種生存技倆，在演化的過程中被保存下來。然而在這種世俗的視域下，對利他行為作出的解釋若是應用在好撒瑪利亞人身上似乎並不十分適合，因為猶太人與撒瑪利亞人互視對方為異類或外族。正如耶穌與撒瑪利亞婦人在井邊談道的經文(約4:1-26)所暗示，猶太人和撒瑪利亞人在宗教上

<sup>①</sup> 舍默：《道德之弧》，序言第2頁。

<sup>②</sup> 參<https://www.youtube.com/watch?v=geX-a5PqxaY> (2017.08.10登陸)。

<sup>③</sup> 舍默主要引用的是John Hartung, “Love Thy Neighbor: the Evolution of In-Group Morality,” *Skeptic* 3.4 (1995): 86-99. 另參見舍默：《道德之弧》，第136、425頁。

<sup>④</sup> 可參Lee Alan Dugatkin, *The Altruism Equation* (Princeton: Princeton University Press, 2006).

<sup>⑤</sup> 可參Samuel Bowles & Herbert Gintis, *A Cooperative Species: Human Reciprocity and Its Evolution* (Princeton: Princeton University Press, 2011).

有着嚴重的分歧，包括聖地或說敬拜的地方應該是在基利心山還是耶路撒冷。猶太人和撒瑪利亞人之間不僅是“沒有來往”（約4:9），而是互相鄙視或仇視。因此《約翰福音》8:48中有猶太人稱耶穌為“撒瑪利亞人”，這其實是帶有侮辱的成分。就這一背景來說，好撒瑪利亞人的利他行為，特別是照顧一個被打得半死的（假設是）猶太人，是很難從親族利他或互惠利他的角度來解釋，因為二者之間至少在表面上，既非同族也沒有互惠的關係。

在生物學上，“利他”往往關涉行動的結果、而非行動者的目的或動機（motivation）。基於這種對“利他”的理解，一些學者嘗試用遺傳基因的角度來解釋、質疑、甚至否定，認為好撒瑪利亞人所作的雖然表面上是利他的行為，但其實並非真正的利他。例如，可能好撒瑪利亞人心中極渴望他的利他行為被人得知和宣揚，因為他的利他行為其實祇是為了展現自己以及為吸引異性而作的自我宣傳，不一定是真正的利他。<sup>①</sup>換言之，一些表面上是“利他”的行為實際上是為了“利己”，例如沽名釣譽或吸引異性，而這些都有利於相關物種的繁衍。值得注意的是，這種“利己”所指的“己”，並不一定是指出利他行為的個體本身，而是也可以指他所屬的物種，甚至是他／它的基因。有學者更進一步認為，人類的利他行為都是受到“自私基因”控制甚至欺騙而作出的；而種種鼓吹利他主義的宗教、道德及文化，其實都是協助人類繁衍的工具，人類的種種宗教或德性實際上都是生物演化的產物，根本沒有超越性的根源或意義，因為這一切都能夠用基因的傳播來解釋。<sup>②</sup>相對於路德那種宗教的視域，這種理論不僅是“世俗的”，甚至是可以說是“世俗主義的”，這不僅是因為它是以生物演化來解釋宗教及利他而非是由宗教的

<sup>①</sup> David P. Barash, *Revolutionary Biology: The New, Gene-Centered View of Life* (New Brunswick, N. J.: Transaction Publications, 2001), 84.

<sup>②</sup> 相關的觀點可參Edward O. Wilson, *Sociobiology: The New Synthesis* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 1975); Richard Dawkins, *The Selfish Gene, New Edition* (New York: Oxford University Press, 1989); Matt Ridley, *The Origins of Virtue* (Harmondsworth: Penguin Books, 1997).

立場解釋生物演化或利他，更是因為它企圖排斥生物演化之外存在任何超越的價值或意義。在此視域下，人生而在本性上就是自私而不是利他的，那位好撒瑪利亞人祇不過是一個受到“自私基因”所控制而不知的生物體而已。<sup>①</sup>“他們所做的，他們不曉得”（路23:34），好撒瑪利亞人也許根本就不知道，他所作出的“利他”行為其實變相是“利己”，卻還自以為純粹是捨己為人，甚至把自己的行動作為一種道德典範去感動或誘使（也可以說是欺騙）別人作出類似的利他行為。

這種以遺傳基因的視角來解釋利他行為甚至繼而否定有真正利他可能的理論，受到不少學者的質疑。例如羅爾斯頓（Holmes Rolston, III）曾經以“好撒瑪利亞人和他的基因”為題對上述的理論提出質疑，他認為用遺傳基因的視角，這些理論無法合理解釋那些熱衷於向外傳教的普世性宗教。<sup>②</sup>

## 從世俗到後世俗

以上這些純粹由生物演化的視域去解釋利他行為的理論，有一個更為根本的局限：這些理論基本上都是集中在利他行為的後果而不是動機上，並且都傾向於漠視甚至否定行動者本身的觀點、動機或感受。正如社會心理學家巴特森（C. Daniel Batson）指出，問題的核心不是有沒有利他的行為，而利他行為顯而易見；那些從生物演化角度開展的討論往往集中在有沒有利他行為或者是不是表面利他實質利己，這種討論祇會把問題變得膚淺；最關鍵的問題毋寧是：有沒有一種動機上的狀態（motivational state）是以增加別人的福祉作為終極的目標。<sup>③</sup>

---

<sup>①</sup> 參Richard Dawkins, *The Selfish Gene*, 3; Edward O. Wilson, *On Human Nature* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 1978).

<sup>②</sup> Holmes Rolston, III, “The Good Samaritan and His Genes,” in *Evolution and Ethics: Human Morality in Biological and Religious Perspective*, eds. Philip Clayton and Jeffrey Schloss (Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing Company, 2004), 238-252.

<sup>③</sup> C. Daniel Batson, *Altruism in Humans* (Oxford: Oxford University Press, 2011), 228.

巴特森提出的是同情—利他假說 (empathy-altruism hypothesis) 認為真正的利他動機 (altruistic motivation) 是出自同情的關懷 (empathic concern)。<sup>①</sup> 為了顯示或證明此一假說, 在設計相關的實驗時, 除了要證明利他行動者曾在情緒上出現一種同情外, 更需要證明相關的利他行為是出於同情而不是別的動機, 因此也需要證明以下數點: (1) 利他者是在一個可以逃避的位置上, 而不是在別無選擇的情況下; (2) 利他者不是為了避免見到別人受苦後產生負面情緒而做出利他行動; (3) 也不是為了免受別人譴責而做出利他行動; (4) 整個行動以他者的福祉為最終目的。<sup>②</sup>

好撒瑪利亞人故事為巴特森的同情—利他假說提供了一個絕佳的範例。<sup>③</sup> 首先, 好撒瑪利亞人是看到路邊落入強盜手中的人而“動了慈心”, 表明他是看見有人受苦後對受苦者產生同情 (empathy), 而他的這種同情促使他做出了真正意義上的利他行為。<sup>④</sup> 其次, 好撒瑪利亞人是處在一個容易逃避的情形下, 可以和祭司和利未人一樣輕鬆地從路的另一邊走過去, 但好撒瑪利亞人並沒有這樣做, 因此他很可能不是因為想舒緩由遇見別人的困苦而產生的不安感覺或負面情緒而去救援; 再者, 考慮到撒瑪利亞人與猶太人之間的關係, 撒瑪利亞人即便拒絕給路過的猶太人一點水喝也不會有違其社會道德規範或期望, 對於撒瑪利亞人來說, 拒絕救助猶太人不會受到其所屬社會的譴責; 而最重要的是, 那位好撒瑪利亞人並未計較過自己的付出和可能得到的回報, 甚至沒有在救助過程中未有文本顯示其自我肯定或自我滿足的感覺, 相反他承諾

<sup>①</sup> C. Daniel Batson, *Altruism in Humans*, 29-31.

<sup>②</sup> 詳參C. Daniel Batson, *The Altruism Question: Toward a Social-Psychological Answer* (New York: Psychology Press, 1991).

<sup>③</sup> 巴特森曾參與一項相當著名的實驗, 正是依據好撒瑪利亞人的故事而設計。詳參: John M. Darley and C. Daniel Batson, “From Jerusalem to Jericho: A study of Situational and Dispositional Variables in Helping Behavior,” *Journal of Personality and Social Psychology* 27, no.1 (1973): 100-108.

<sup>④</sup> C. Daniel Batson, *The Altruism Question*, 11.

日後會回來支付所需費用，不用店主或受傷者付出，這表明他的行動是以他者的福祉為最終的目的。<sup>①</sup>

有別於社會生物學傾向於從自利的角度解釋、化解甚至否定利他行為，即認為利他行為祇是偽裝的自利行為，巴特森的理論傾向於強調人具有同情心因而可以做出真正的利他行為。巴特森的同情—利他理論，也是一種價值延伸理論（value-extension theory）：不否定人有自利的傾向，但同時指出人也有關愛的能耐（capacity to care），有珍惜（valuing）別人福祉的能力，甚至可以超過自己的福祉，將關愛或珍惜延伸至陌生人。<sup>②</sup> 巴特森的觀點在其他學科的研究中得到了支持，例如近期神經科學研究學者提出一種利他腦理論（Altruistic Brain Theory），認為人有利他傾向是因為人體的神經及內分泌機制會導致人有一種利群（prosocial）傾向。<sup>③</sup> 換言之，人的生物性構成本身就具有做好撒瑪利亞人的傾向。有些生物學家更觀察到，某些靈長動物本能上具有某種程度的同情（empathy），會有避免使其他動物和物種遭受痛苦的行為。<sup>④</sup> 如此推理，利他的傾向與行為甚至並非人類所獨有。

最後值得一提的是，巴特森曾獲神學博士學位，但其研究主要側重心理學。他十分清楚地表示，他對利他主義的研究基本上是關於實然（is）的問題，而不是應然（ought）的問題，雖然二者並非完全無關，其心理學論著中盡量避免直接討論宗教及哲學問題。<sup>⑤</sup> 這有別於某些學者如道金斯（Richard Dawkins），他嘗試由生物演化的視野提出一種宏大

---

<sup>①</sup> 從巴特森的理論去看好撒瑪利亞人的故事，詳參馮梓璉：《愛與慈悲：比較基督教與佛教的利他主義》，香港：香港中文大學哲學博士論文，2017年，第五章。[FENG Zilian, "Ai yu ci bei: bi jiao ji du jiao yu fo jiao de li ta zhu yi [Love and Mercy: A Comparative Study of Christian and Buddhist Altruism]" (PhD Diss., The Chinese University of Hong Kong, 2017), Chapter 5.]

<sup>②</sup> C. Daniel Batson, *Altruism in Humans*, 228-229.

<sup>③</sup> Donald W. Pfaff, *The Altruistic Brain: How We Are Naturally Good* (Oxford: Oxford University Press, 2015).

<sup>④</sup> Frans de Waal, *The Age of Empathy: Nature's Lessons for a Kinder Society* (New York: Three Rivers, 2009).

<sup>⑤</sup> C. Daniel Batson, *Altruism in Humans*, 3.

敘事 (grand narrative)，不僅嘗試解釋宗教與道德的起源，甚至提出一套無神論的世界觀去說明生命的意義。<sup>①</sup> 這種論述不僅引來神學家的批評<sup>②</sup>，也引起了非宗教徒學者的不滿。<sup>③</sup> 相對來說，巴特森所展示的視域雖然也是世俗的 (secular)，卻不是世俗主義的 (secularist)，而是更接近於後世俗的 (post-secular)。

## 後世俗視域

巴特森的理論與一些社會生物學對利他主義的解釋的分別讓我們想起孟子的性善論：

所以謂人皆有不忍人之心者，今人乍見孺子將入於井，皆有怵惕惻隱之心。非所以內交於孺子之父母也，非所以要譽於鄉黨朋友也，非惡其聲而然也。由是觀之，無惻隱之心，非人也；無羞惡之心，非人也；無辭讓之心，非人也；無是非之心，非人也。惻隱之心，仁之端也；羞惡之心，義之端也；辭讓之心，禮之端也；是非之心，智之端也。人之有是四端也，猶其有四體也。有是四端而自謂不能者，自賊者也；謂其君不能者，賊其君者也。凡有四端於我者，知皆擴而充之矣，若火之始然，泉之始達。苟能充之，足以保四海；苟不充之，不足以事父母。<sup>④</sup>

<sup>①</sup> 例如 Richard Dawkins, *The God Delusion* (Boston: Houghton Mifflin Company, 2006).

<sup>②</sup> 例如 Keith Ward, *Why There Almost Certainly Is a God: Doubting Dawkins* (Oxford: Lion, 2008); Alister McGrath, *Dawkin's God: Genes, Memes, and the Meaning of Life* (Oxford: Blackwell, 2005); Alister McGrath and Joanna Collicutt McGrath, *the Dawkins Delusion? Atheist Fundamentalism and the Denial of the Divine* (Downers Grove, Illinois: IVP Books, 2007).

<sup>③</sup> 參 David Berlinski, *The Devil's Delusion: Atheism and Its Scientific Pretensions* (New York: Basic Books, 2009).

<sup>④</sup> 《孟子·公孫丑上》。



曾有儒家學者提出，演化生物學對人類道德行為的解釋，特別是有關互惠利他的理論，與儒家思想相契合，甚至可以說是為儒家尤其宋明儒學的倫理提供了生物學基礎。<sup>①</sup>然而，自上引文看來，也許同情利他的理論與以孟子為代表的儒家思想更為相契。<sup>②</sup>

《孟子》講的“乍見孺子將入於井”的情境，可說是與好撒瑪利亞人故事互相呼應，都可以為巴特森的同情—利他理論提供極佳的範例，因為《孟子》不僅強調以同情或惻隱之心作為利他行為的動機，更排斥了其他一些因素：不是為了討好孺子的父母、也不是為要得到朋輩的稱許、更不是因為討厭聽到受苦者的呼叫聲。孟子以“乍見孺子將入於井”的事例來說明一種人性論，即惻隱之心人皆有之，而羞惡之心、辭讓之心及是非之心也是人皆有之。這不單強調同情或憐憫作為利他行為的基礎，更同時引伸出這種情感是人性天然所有，反映出人性本有的美善；而促進利他之道是推己及人，培養或加強本性中的憐憫，進而使之從個人延伸至家庭、親族以至其他人，恰恰是巴特森的關愛或價值延伸。

與好撒瑪利亞人故事相比，“乍見孺子將入於井”的事例同樣涉及同情利他，但二者的表達很不一樣。前者是有一定的敘事結構，對主角有基本描述（是一位撒瑪利亞人），且暗示了撒瑪利亞人與猶太人之間的隔閡，而具體的故事情節更會使人覺得這不是一般人都會做的事（至少故事中的祭司和利未人就沒有同情—利他的行動）。相對來說，“乍見孺子將入於井”並無敘事，所描述的情境基本上是日常生活中也會遇到，並且假設這種情境有一定的普遍性，即一般人也有機會遇到並作出類似的反應。換言之，“乍見孺子將入於井”強調的是人皆有之的惻隱之心，是同情利他的廣度，也是最低限度的同情利

---

<sup>①</sup> Donald J. Munro, "Reciprocal Altruism and the Biological Basis of Ethics in Neo-Confucianism," *Dao: A Journal of Comparative Philosophy*, 1.2 (2002): 131-141.

<sup>②</sup> Mingran Tan, "An Evaluation of Confucian Sympathy from the Perspective of Evolutionary Ethics," *Berliner China : Hefte / Chinese History and Society* 41, no. 2 (2012): 32-42.

他。相對來說，好撒瑪利亞人故事所突顯的是同情利他的高度，一種在一般人中並不常見的利他行為。

於儒家而言，好撒瑪利亞人動了慈心及其後的行動正好印證儒家的“怵惕惻隱之心人皆有之”；而耶穌在好撒瑪利亞人故事中強調“動了慈心”，以及對困苦流離者的憐憫（太9:36），可見耶穌基督自己也有對這種屬於人性的怵惕惻隱之心的親身體會。值得注意的是，儒家的這種詮釋雖然顛覆了路德類宗教性詮釋，卻不是一種純屬世俗性的觀點，因為儒家認為，人性有某種“超越”的根源，如《中庸》的“天命之謂性”。如果說人的本性是由天或天命所賦予，好撒瑪利亞人所展示的人性中的善良其實反映了終極實在（無論這是稱為上帝、天還是道）的某種“行為”（act）甚或“本性”（being）。這種對人性的詮釋，包含着一種對超越者的開放性，並且也不排除人有自我超越的可能，因此超越與內在並不是截然二分甚或互相對立。這種詮釋，既非與所有宗教的觀點相左，也不是局限在某一宗教傳統之內，還有別於世俗主義的詮釋。

在這一詮釋中，好撒瑪利亞人故事似乎在暗示，普通人也有可能出於同情（empathy）或說慈悲憐憫之情，做出跨越或說超越種族、文化或宗教藩籬的救助或利他行動，即具有利他人格者，不一定是宗教領袖，更不一定是基督徒。<sup>①</sup> 每個人都具有做出真正利他行為的潛能，而這種利他行為有時甚至難以用親緣利他或互惠利他來解釋，因為人性本就如此，人性具有超越性的根源或價值。這種對好撒瑪利亞人故事的詮釋，既不同於傳統的（以路德為代表的）宗教視域下的詮釋，也有別於排斥任何超越性的世俗主義視域下的詮釋，卻又可以與世俗的（包括科學的）視域相融。這種詮釋不一定會被傳統宗教排斥，如前文的多瑪斯神學傳統，其中對惻隱之心的正視也許不會排斥

---

<sup>①</sup> 學者對在二次大戰時曾冒險幫助猶太人脫離納粹迫害的救助人的研究印證此觀點。詳參 Samuel P. Oliner and P. M. Oliner, *The Altruistic Personality: Rescuers of Jews in Nazi Europe* (New York: The Free Press, 1988).

這種詮釋，然而這些神學傳統對惻隱之心的重視並未正式經過近現代科學的洗禮，因此還不是嚴格意義上的後世俗觀點。某些當代基督教學者結合神學、哲學與科學的對愛、利他等主題進行跨學科研究，也許更能表達後世俗視域下的詮釋。以柯特（Thomas Jay Oord）為例，在談及基督宗教中愛的不同形式與對象時，雖然未重視憐愛的概念<sup>①</sup>，但其對愛的定義卻包括了對他者的同情的回應（in sympathetic responses to Others）<sup>②</sup>，並且在介紹社會科學對利他主義的研究時，重點討論了巴特森的同情—利他假說。<sup>③</sup> 柯特的基本假設是：在無所不在的上帝的啟導與充能下，有限的受造物也可以表現出無限的愛，可以援助外人甚至敵人，實踐世人皆弟兄姊妹、四海一家的情誼。或曰：“正是因為上帝，好撒瑪利亞人們是可能出現的。”<sup>④</sup> 柯特在此用的是複數——“好撒瑪利亞人們”（Good Samaritans）；換言之，好撒瑪利亞人故事最終要指向的不是一位成為全人類救主的好撒瑪利亞人，而是更多在每日生活中以同情憐憫之心實踐“愛鄰舍如己”的芸芸眾生。

## 結語

本文介紹了宗教、世俗和後世俗三個視域下對“好撒瑪利亞人故事”的詮釋，試圖指出不同視域下的詮釋之間不一定互相排斥，相反，不同視域下的詮釋具有相似性，甚至有可能更大於同一視域下不同的詮釋之間的親和性。例如社會生物學的詮釋強調人性中的自私，這種對“原私”（original selfishness）的強調很容易使人聯想到“原

---

<sup>①</sup> Thomas Jay Oord, *Defining Love: A Philosophical, Scientific and Theological Engagement* (Grand Rapids, Michigan: Brazos press, 2010), 31-63.

<sup>②</sup> Thomas Jay Oord, *Defining Love*, 19-23.

<sup>③</sup> *Ibid.*, 79-85.

<sup>④</sup> *Ibid.*, 199.

罪”（original sin）教義，<sup>①</sup>而這也許是路德的詮釋所假設的。但更為重要的可能是，同情利他的詮釋不僅與此相去甚遠，反而更為接近基督宗教中以多瑪斯為代表的強調人有惻隱之心的傳統，並且與後世俗視域的詮釋更為相近。簡言之，所謂宗教的、世俗的和後世俗的視域是一種十分粗略的區分，讀者也許不必太在意如何將三者的分別說得更清楚。

對於當代中國來說，最重要的問題也許不是“誰是我的鄰舍？”而是“好撒瑪利亞人在那裏？”針對社會上不時出現集體的“詐（不是乍）不見孺子將入於井”事件，或許值得我們進一步探討的問題是：哪一種的詮釋可以讓社會出現更多好撒瑪利亞人們（複數而不是單數）的真實故事（不是比喻）？

---

<sup>①</sup> 參 Marie Vejrup Nielsen, *Sin and Selfish Genes: Christian and Biological Narratives* (Leuven: Peeters, 2010); Daryl P. Domning and Monika K. Hellwig, *Original Selfishness: Original Sin and Evil in the Light of Evolution* (Aldershot, Hampshire / Burlington, VT: Ashgate, 2006).

## 參考文獻 [Bibliography]

### 西文文獻 [Works in Western Languages]

- Barash, David P. *Revolutionary Biology: The New, Gene-Centered View of Life*. New Brunswick: Transaction Publications, 2001.
- Batson, C. Daniel. *Altruism in Humans*. Oxford: Oxford University Press, 2011.
- \_\_\_\_\_. *The Altruism Question: Toward a Social-Psychological Answer*. New York: Psychology Press, 1991.
- Berlinski, David. *The Devil's Delusion: Atheism and Its Scientific Pretensions*. New York: Basic Books, 2009.
- Blond, Philip, ed. *Post-Secular Philosophy: Between Philosophy and Theology*. London: Routledge, 1998.
- Bowles, Samuel & Herbert Gintis. *A Cooperative Species: Human Reciprocity and Its Evolution*. Princeton: Princeton University Press, 2011.
- Braaten, Carl E. and Robert W. Jenson, eds. *Union with Christ: The New Finnish Interpretation of Luther*. Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing Company, 1998.
- Caputo, John D. and Michael J. Scanlon, eds. *Transcendence and Beyond*. Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 2007.
- Darley, John M. and C. Daniel Batson. "From Jerusalem to Jericho": A study of Situational and Dispositional Variables in Helping Behavior." *Journal of Personality and Social Psychology* 27, no.1 (July 1973): 100-108.
- Dawkins, Richard. *The Selfish Gene*. New Edition. New York: Oxford University Press, 1989.
- De Vries, Hent. *Philosophy and the Turn to Religion*. Baltimore & London: The John Hopkins University Press, 1999.
- De Waal, Frans. *The Age of Empathy: Nature's Lessons for a Kinder Society*. New York: Three Rivers, 2009.
- Domning, Daryl P. and Monika K. Hellwig. *Original Selfishness: Original Sin and Evil in the Light of Evolution*. Aldershot, Hampshire / Burlington, VT: Ashgate, 2006.
- Dugatkin, Lee Alan. *The Altruism Equation*. Princeton: Princeton University Press, 2006.
- Francis, Pope. *The Church of Mercy: A Vision for the Church*. Chicago: Loyola Press, 2014.

- Hartung, John. "Love Thy Neighbor: the Evolution of In-Group Morality." *Skeptical* 3.4 (1995): 86-99.
- Janicaud, Dominique, Jean-François Courtine, Jean-Louis Chrétien, Michel Henry, Jean-Luc Marion & Paul Ricoeur. *Phenomenology and the Theological Turn: The French Debate*. New York: Fordham University Press, 2000.
- Kasper, Walter. *Mercy: The Essence of the Gospel and the Key to Christian Life*. Translated by William Madges. New York / Mahwah: Paulist Press, 2014.
- Kollontai, Pauline, Sue Yore and Sebastian Kim, eds. *The Role of Religion in Peacebuilding: Crossing the Boundaries of Prejudice and Distrust*. London: Jessica Kingsley Publishing, 2017.
- Luther, Martin. "A Sermon on the Law and Gospel, or the Two Greatest Commandments, and the Good Samaritan." In *Sermons by Martin Luther*. vol. 5. Ed. John Nicholas Lenker. Translated by John Nicholas Lenker, et al. [http://www.martinluthersermons.com/Luther\\_Lenker\\_Vol\\_5.pdf](http://www.martinluthersermons.com/Luther_Lenker_Vol_5.pdf) (accessed on June 29, 2017).
- Mannermaa, Tuomo. *Christ Present in Faith: Luther's View of Justification*. Edited and introduced by Kirsi I. Stjerna. Minneapolis: Fortress Press, 2005.
- \_\_\_\_\_. *Two Kinds of Love: Martin Luther's Religious World*. Translated, edited and introduced by Kirsi I. Stjerna. Minneapolis: Fortress Press, 2010.
- McGrath, Alister. *Dawkin's God: Genes, Memes, and the Meaning of Life*. Oxford: Blackwell, 2005.
- McGrath, Alister and Joanna Collicutt McGrath. *The Dawkins Delusion? Atheist Fundamentalism and the Denial of the Divine*. Downers Grove, Illinois: IVP Books, 2007.
- Munro, Donald J. "Reciprocal Altruism and the Biological Basis of Ethics in Neo-Confucianism." *Dao: A Journal of Comparative Philosophy*, 1.2 (2002): 131-141.
- Nielsen, Marie Vejrup. *Sin and Selfish Genes: Christian and Biological Narratives*. Leuven: Peeters, 2010.
- Oliner, Samuel P. and P. M. Oliner. *The Altruistic Personality: Rescuers of Jews in Nazi Europe*. New York: The Free Press, 1988.
- Oord, Thomas Jay. *Defining Love: A Philosophical, Scientific and Theological Engagement*. Grand Rapids, Michigan: Brazos press, 2010.
- Pfaff, Donald W. *The Altruistic Brain: How We Are Naturally Good*. Oxford: Oxford University Press, 2015.
- Ridley, Matt. *The Origins of Virtue*. Harmondsworth: Penguin Books, 1997.

- Rolston, Holmes, III. "The Good Samaritan and His Genes." In *Evolution and Ethics: Human Morality in Biological and Religious Perspective*. Edited by Philip Clayton and Jeffrey Schloss, 238-252. Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing Company, 2004.
- Schwartz, Regina, ed. *Transcendence: Philosophy, Literature, and Theology Approach the Beyond*. New York & London: Routledge, 2004.
- Stoker, Wessel & W. L. van der Merwe, eds. *Culture and Transcendence: A Typology of Transcendence*. Leuven: Peeters, 2012.
- Tan, Mingran. "An Evaluation of Confucian Sympathy from the Perspective of Evolutionary Ethics." *Berliner China: Hefte / Chinese History and Society* 41, (2012): 32-42.
- Ward, Keith. *Why There Almost Certainly Is a God: Doubting Dawkins*. Oxford: Lion, 2008.
- Westphal, Merold. *Transcendence and Self-Transcendence: On God and the Soul*. Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 2004.
- Wilson, Edward O. *Sociobiology: The New Synthesis*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1975.
- \_\_\_\_\_. *The God Delusion*. Boston: Houghton Mifflin Company, 2006.

### 中文文獻 [Works in Chinese]

- 馮梓璉：《愛與慈悲：基督教與佛教的利他主義比較研究》，香港：香港中文大學哲學博士論文，2017年。[FENG Zilian. "Ai yu ci bei: ji du jiao yu fo jiao de li ta zhu yi bi jiao yan jiu (Love and Mercy: A Comparative Study of Christian and Buddhist Altruism.)" PhD Diss., The Chinese University of Hong Kong, 2017. ]
- 賴品超：《利他主義與儒耶比較》，載《天主教研究學報》2013年第4期，第168-188頁。[LAI Pan-chiu. "Altruism and Confucian-Christian Comparison." *Hong Kong Journal of Catholic Studies*, vol.4 (2013): 168-188.]
- 賴品超：《公共領域中的寬恕與和解：一個跨學科的處境神學反思》，載《道風：基督教文化評論》2017年第47期，第281-307頁。[LAI Pan-chiu. "Forgiveness and Reconciliation in Public Sphere: An Inter-disciplinary and Contextual Theological Reflection." *Logos & Pneuma: Journal of Chinese Theology*, vol. 47 (2017): 281-307.]
- 賴品超：《神愛與人愛：路德與多瑪斯之間》，載《國學與西學國際學刊》2017年

- 第12期，第109-119頁。[LAI Pan-chiu. “Divine Love and Human Love: Between Martin Luther and Thomas Aquinas.” *International Journal of Sino-Western Studies*, vol.12 (2017): 109-119.]
- 賴品超、林宏星：《儒耶對話與生態關懷》，北京：宗教文化出版社，2006年。  
[LAI Pan-chiu and LIN Hongxing. *Ruye duihua yu shengtai guanhuai (Christian-Confucian Dialogue and Ecological Concern)*. Beijing: Religious Culture Publishing House, 2006.]
- 賴品超、王濤：《從基督宗教、儒家及演化論看利他主義》，載《漢語基督教學術論評》2013年第15期，第183-214頁。[LAI Pan-chiu and WANG Tao. “Altruism in Cristian, Confucian, and Evolutionary Perspectives.” *Sino-Christian Studies*, vol.15 (2013): 183-214.]
- 邁克爾·舍默：《道德之弧》，劉維龍譯，北京：新華出版社，2016。[Shermer, Michael. *Dao de zhi hu (The Moral Arc)*. Translated by LIU Weilong. Beijing: Xinhua Press, 2016.]